

ABDIASPA QELLQASQAN LIBRO

Kay libroqa Diosmanta willakuq Abdiaspa sutinwan sutichasqam. Abdiasmi willakun Juda nacionpa contranpi Edom casta runakunapa rurasqanmanta. Paykunam Jerusalem llaqta venceqkunata chaynataq tuñichiqkunata yanaparqaku. Juda nacion chayna desgraciapi kasqanmanta asikuspankupas Jerusalem llaqtatam suwarqakuraq hinaspa Juda nacionpa allpankunatapas dueño chakuykurqakuraq, chayraykum paykunapa contranpi Abdias rimarqa.

Kay libroqa iskay parteman rakisqam kanman:

Punta kaq partem willakun Edom nacionpa contranpi castigo chayamunanmanta (1-14).

Iskay kaq parteñataqmi willakun Edom casta runakunata humillachispa chinkachinapaq Tayta Diospa castiganan punchaw hichpamusqanmanta ichaqa Juda nacionñataq kaqllamanta hoqarisqa kananmanta (15-21).

Edom nacion penqaypi kasqanmanta

¹Kay willakuytaqa Edom nacionpaqmi Abdias revelacionninpi Señor Diosmanta chaskirqa:

Tayta Diosmi nacionkunaman
kachachkan willakuqta.
Uyarirqanikum paypa kayna nisqanta:

Qamkunaqa chay nacionpa contranpiyá hatariychik.
Paykunapa contranpiyá guerrawan hatarisunchik.

²Edom naciontam Tayta Dios nin kaynata:

Wakin nacionkunamantapas taksachallatañam
qamtaqa rurarusqayki.
Wakin nacionkunamantapas mana allin ñawiwana
qawanatañam rurarusqayki.

³Hatunchakuq kaynikim engañarusunki.
Qaqakunapa raqrakunapim *yachanki.
Sonqoykipipas kaynataraqmi ninki:
“¿Pitaq kaymantaqa uraykachiwanman?” nispayki.

⁴Anka hinaña altoman hoqarikuptikipas,
lucero kunapiña yachanaykita churaptikipas
chaymantam ñoqaqa uraykachimusqayki.
Chaynatam ñoqa Tayta Dios nini.

- ⁵ Suwakuqkuna qanman hamususpaykiqa,
salteaqkuna tutan hamususpaykiqa
¿manachum kamaqlata suwakurunmanku?
Uvas pallaqkuna yaykumusupaykiqa
¿manachum maskapakuqkunapaq puchuykachinmanku?
Pasaypaqtam wakchayarachisunki enemigoykikunaqa.
- ⁶ Maynatam “Esaupa mirayninkunataqa suwarusunkichik.
Pakasqa alhajaykichikkunatam suwarusunkichik.
- ⁷ Llapallan contrato ruraqmasikichikkunapas
qarqorusunkichikmi nacionnikichikmantapas.
Engañarusunkichikmi amistadnikichikkunapas.
Qamkunapa contraykichikpi sayariruspam
paykunaqa vencerusunkichikpas.
Mikuqmasikichikkunallam wichiychachisunkichik
toqlla churasqankumanpas.
“Mana entiendeqmi paykunaqa”
nisparaqmi-nisunkichikpas.
- ⁸ Ñoqa Tayta Diosmi nini kaynata:
Edom castakuna castiganay punchawpiqa
yachayniyoq runankunatapas chinkarachisaqmi.
Esau castakunapa *yachanan orqokunapi
entiendeq runakunatapas chinkarachisaqmi.
- ⁹ Teman llaqtapi valeroso soldadokunapas
manchakuymantam katkatatanqaku.
Esau castakunapa yachanan orqokunapiqa
sapakamam wañuchisqa kanqaku.

Edom castakunapa huchanmanta

- ¹⁰ Ayllykichik Jacobpa mirayninkunatam
ñakarichirqankichik,
chayraykum qamkunaqa penqayllapi kankichik.
- ¹¹ Enemigokuna Jerusalenpa kapuqninkunata suwakuptinkum
qamkunaqa qawaylla-qawakurqankichik.
Huklaw nacionniyoqkuna llaqtapa zaguanninta yaykuptinmi
qamkunaqa qawaylla-qawakurqankichik.
Suwakuspa suerteaptinkum
qamkunapas paykuna hinarraq karqankichik.
- ¹² Ayllykichikpa mirayninkunapa ñakarisan punchawpiqa
amamiki qawayllaqa-qawakuwaqchikchu karqa.
Juda castakunapa purmasqan punchawpiqa
amamiki kusipayawaqchikchu karqa.
Paykunapa sasachakuynin punchawpiqa
amamiki alabakuwaqchikchu karqa.

^a 1:6 Hebreo simipi Esau nacion ninanqa: “Edom nacion” ninantaqmi.

- 13 Runaykunapa llaqtanpa punkuntaqa amamiki
yaykuwaqchikchu karqa ñakarisqanku punchawpiqa.
Castigasqa kasqanmantaqa amamiki
penqawaqchikchu karqa ñakarisqanku punchawpiqa.
Runaykunapa imapas kapuqninkunataqa amamiki
llapchawaqchikchu karqa ñakarisqanku punchawpiqa.
- 14 Ñankunapa pallqaqninkunapi suyaspaqa
amamiki ayqeekunataqa wañuchiwaqchikchu karqa.
Chay sasachakusqanku punchawpiqa
amamiki puchuqkunataqa qoykuwaqchikchu karqa.

Nacionkuna castigasqa kananmanta

- 15 Ñam hichpaykamuchkanña lliw nacionkunata
ñoqa Tayta Diospa castiganay punchawqa.
Imaynam rurasqaykichikman hinam
qamkunawanpas rurasqa kanqa.
Imam rurasqaykichikman hinam
qamkunamanpas pagasqa kanqa.
- 16 Sapaqchakusqay moqopim
tomachkaq hina kusikurqankichik qamkunaqa.
Tomachkaq hinataqmi lliw nacionkunaqa
sapa kutilla ñakarinqaku.
Paykunaqa millpuypaq-millpuspam
pasaypaqtaña chinkarunqaku.

Israel nacion hatunchasqa kasqanmanta

- 17 Sion Moqom ichaqa
ñoqallapaña sapaqchasqa kanqa.
Chayman ayqekuspa
wakinkunaqa salvasqa kanqa.
Jacob castakunaqa huktawanmi
chakrankuta dueño chakunqa.
- 18 Jacob casta runakunaqa
nina hinañam rikurirunqaku.
Josey casta runakunaqa
lenguachkaq ninamanñam rikchakunqaku.
Esau casta runakunaqa
qopa hinañam rikurirunqaku.
Rupachisqam kanqaku paykunaqa.
Chinkachisqam kanqaku paykunaqa.
Manañam pipas puchunqachu
Esau castankunamantaqa.
Ñoqa Tayta Diosmi nini chaynata.
- 19 Neguev lawpi *yachaqkunapas
Esau orqokunatam dueño chakuykunqaku.
Waqtakunapi yachaqkunapas

Filistea runakunapa yachanantam dueñochakuykunqaku.
 Paykunaqa dueñochakuykunqakutaqmi
 Efrain castakunapa chakrankunatapas.
 Paykunaqa dueñochakuykunqakutaqmi
 Samaria lawpi chakrankunatapas.
 Benjamin castakunaqa dueñochakunqakutaqmi
 Galaad lawpi chakrankunatapas. ²⁰Israelpa mirayninkunamanta preso
 pusasqakunapas
 dueñochakuykunqakum Canaan allpakunata.
 Sarepta llaqtakamam paykunaqa dueñochakunqa.
 Jerusalemanta Sefaradman preso pusasqakunapas
 Neguev lawpi llaqtakunatam dueñochakuykunqa.
²¹ Sion Moqomanmi seqanqaku libraq runakunaqa.
 Esau orqokunapim gobiernanqaku paykunaqa.
 Paykunapiqa Tayta Diosmi munaychakunqa.